



# Istruzioni di voto in lingua facile

## Elezione del Gran Consiglio

## Elezione del Governo

Care elettrici, cari elettori,

il 14 giugno 2026 ci sono le elezioni per il Gran Consiglio  
e il Governo del Cantone dei Grigioni.

Queste semplici istruzioni di voto vi aiutano a votare.

Andate a votare:

votare significa scegliere insieme  
le persone che saranno elette.



A2 Facile da leggere



Kanton Graubünden  
Chantun Grischun  
Cantone dei Grigioni

# Indice

## Quali informazioni si trovano in queste istruzioni di voto? 3

Perché andare a votare? 3

Chi può votare? 3

Quando si vota? 3

## Come si vota? 4

Che cosa contiene la busta di trasmissione? 5

## Il Gran Consiglio 6

Il sistema elettorale 6

Le liste per l'elezione del Gran Consiglio 8

Il Gran Consiglio: circondari elettorali con **più** seggi 9

Abitate in uno di questi circondari elettorali? 9

Allora votate il Gran Consiglio così 9

Il Gran Consiglio: circondari elettorali con **un** seggio 19

Abitate in uno di questi circondari elettorali? 19

Allora votate il Gran Consiglio così 19

## Il Governo 25

Il sistema elettorale 25

Allora votate il Governo così 26

## Come si vota? 27

L'elezione per posta 27

L'elezione alle urne 29

L'elezione in forma elettronica 30

## Glossario 31

# Quali informazioni si trovano in queste istruzioni di voto?

Queste istruzioni di voto vi spiegano come potete eleggere il Gran Consiglio e il Governo.

Queste istruzioni di voto sono scritte in lingua facile.

Alcune parole sono sottolineate, ad esempio partito politico o politica.

Sono parole difficili che sono spiegate in un glossario. Il glossario si trova alla fine delle istruzioni di voto.

## Perché andare a votare?

Quali temi sono importanti per voi?

Votate persone e partiti che danno importanza agli stessi temi.

Potete così partecipare alla politica nel Cantone dei Grigioni.

## Chi può votare?

Potete votare se:

- siete cittadini svizzeri;
- abitate nel Cantone dei Grigioni;
- avete già compiuto 18 anni;
- siete capaci di agire.

Allora avete il diritto di voto.

Potete votare anche se siete Svizzeri all'estero.

Ma dovete avere il vostro domicilio politico nel Cantone dei Grigioni.

## Quando si vota?

Le elezioni sono il 14 giugno 2026.

Potete però votare per posta o in forma elettronica anche prima di questa data.

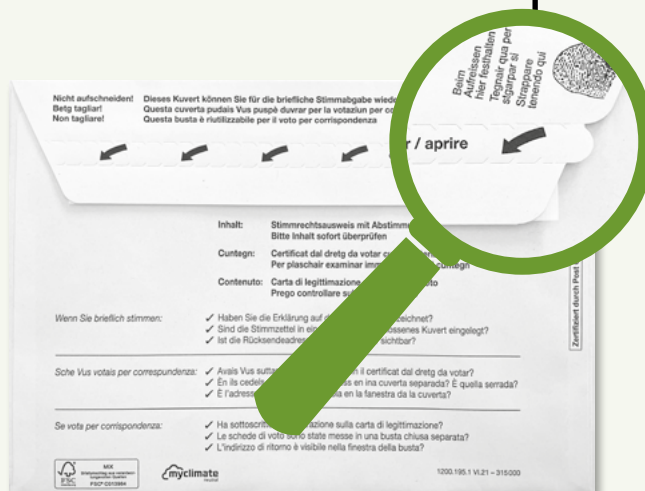
# Come si vota?

A metà maggio ricevete la busta di trasmissione dal vostro Comune.

La busta di trasmissione contiene tutti i documenti che vi servono per votare.

Aperte la busta di trasmissione con attenzione.

Forse la busta di trasmissione vi servirà ancora in un secondo momento.



## Come si vota?

### Che cosa contiene la busta di trasmissione?

- Tante schede elettorali per il Gran Consiglio in un libretto
- Una scheda elettorale per l'elezione del Governo
- Una carta di legittimazione oppure un certificato elettorale
- Una piccola busta di voto
- Le istruzioni di voto

Consiglio:

Mettete tutto davanti a voi sul tavolo  
e continuate a leggere.

# Il Gran Consiglio

Il Gran Consiglio è il Parlamento del Cantone dei Grigioni.

Si dice anche che il Gran Consiglio è

l'organo con il potere legislativo del Cantone dei Grigioni.

Il Gran Consiglio ha 120 membri.

I cittadini eleggono queste donne e questi uomini per 4 anni.

Il Gran Consiglio ha i seguenti compiti:

- decide sulle leggi del Cantone;
- controlla tutte le autorità del Cantone;
- si occupa delle finanze del Cantone.

## Il sistema elettorale

Nel Cantone dei Grigioni ci sono 39 circondari elettorali.

Il numero di seggi **varia** da un circondario elettorale all'altro.

Un circondario elettorale con **tanti** abitanti ha **tanti** seggi.

Un circondario elettorale con **pochi** abitanti ha **pochi** seggi.

Esistono anche circondari elettorali con un solo seggio.

Ogni circondario elettorale ha una sua lista.

Le liste si chiamano anche schede elettorali.

## Il Gran Consiglio

Qui vedete come sono distribuiti i seggi nel vostro circondario elettorale per i prossimi 4 anni.

<b>Circondario elettorale</b>	<b>Numero di seggi</b>	<b>Circondario elettorale</b>	<b>Numero di seggi</b>
Alvaschein	2	Maienfeld	5
Avers	1	Mesocco	2
Belfort	1	Oberengadin	8
Bergün	1	Poschiavo	2
Bregaglia	1	Ramosch	1
Breil/Brigels	1	Rhäzüns	7
Brusio	1	Rheinwald	1
Calanca	1	Roveredo	3
Chur	21	Safien	1
Churwalden	1	Schams	1
Davos	5	Schanfigg	2
Disentis	4	Schiers	3
Domleschg	3	Seewis	1
Fünf Dörfer	11	Suot Tasna	3
Illanz	6	Sur Tasna	1
Jenaz	1	Surses	1
Klosters	3	Thusis	4
Küblis	1	Trins	5
Lumnezia/Lugnez	2	Val Müstair	1
Luzern	1		

Potete votare tante persone quanti sono i seggi nel vostro circondario elettorale.

# Il Gran Consiglio

## Le liste per l'elezione del Gran Consiglio

Per l'elezione del Gran Consiglio  
ci sono diverse schede elettorali.

Le schede elettorali si chiamano anche liste.

Ogni lista appartiene a un partito politico o a un gruppo politico.

Le liste non sono uguali per tutti i circondari elettorali.

Ricevete soltanto le liste che valgono  
per il vostro circondario elettorale.

## Il Gran Consiglio: circondari elettorali con **più** seggi

### **Abitate in uno di questi circondari elettorali?**

Guardate nel vostro libretto delle schede elettorali in quale circondario abitate.

- Alvaschein
- Chur
- Davos
- Disentis
- Domleschg
- Fünf Dörfer
- Ilanz
- Klosters
- Lumnezia/Lugnez
- Maienfeld
- Mesocco
- Oberengadin
- Poschiavo
- Rhäzüns
- Roveredo
- Schanfigg
- Schiers
- Suot Tasna
- Thusis
- Trins

**Abitate in un altro circondario elettorale?**

**Allora continuate a leggere a pagina 19.**

### **Allora votate il Gran Consiglio così:**

Per il Gran Consiglio ci sono diverse schede elettorali.

Le schede elettorali sono raccolte in un libretto.

In questo libretto ci sono **tante** schede elettorali prestampate e **una** scheda elettorale vuota.

# Il Gran Consiglio: circondari elettorali con più seggi

## Che cos'è una scheda elettorale prestampata?

Ogni scheda elettorale prestampata è di un partito politico.

In cima si trova il numero della scheda elettorale e il nome del partito politico.

Sotto il partito politico sono elencate le persone che ne fanno parte. Potete votare queste persone.

Si dice anche che queste persone si **candidano** per il Gran Consiglio.

Sotto i nomi possono esserci anche delle righe vuote.

Grossratswahlen vom 14. Juni 2026 Elecziuns dal Cussegl grond dals 14 da zercladur 2026 Elezioni del Gran Consiglio del 14 giugno 2026		Wahlzettel Nr. Cedel electoral nr. Scheda n.
Wahlkreis / Circul electoral / Circondario elettorale	Sitze / Sezs / Seggi	
Fünf Dörfer	11	
<b>01</b>	<b>Partei A Graubünden Partida A Grischun Partito A Grigioni</b>	
01.01	Mustermann Hans, 1968, Projektleiter, Landquart	1
01.02	Platzhalter Patrizia, 1980, Lehrerin, Trimmis	2
01.03	Niemand Norbert, 1963, Landmaschinenmechaniker, Untervaz	3
01.04	Beispiel Berta, 1964, Tierärztin, Zizers	4
01.05	Stellvertreter Stefan, 1962, Geschäftsführer, Landquart	5
01.06	Mitsitzer Mirjam, 1982, Kauffrau, Trimmis	6
01.07	Teilnehmer Tim, 1998, Student, Untervaz	7
01.08	Substitut Susanne, 1974, Wissenschaftlerin, Zizers	8
01.09	Mitredner Michael, 1990, Elektroinstallateur, Trimmis	9
01.10	Wählbar Walter, 1997, Landwirt, Landquart	10
01.11	Vorschlag Laura, 1987, Hausfrau, Untervaz	11

# Il Gran Consiglio: circondari elettorali con **più** seggi

## Che cos'è una scheda elettorale vuota?

Sulla scheda elettorale vuota non c'è alcun numero e neppure il nome di un partito politico.


Non ci sono neanche nomi di persone.

Ci sono solo righe vuote.

Il numero di righe è uguale al numero di persone che potete votare.

Potete scegliere da soli il partito politico e i nomi delle persone.

E poi scriverli sulla scheda.

	<b>Grossratswahlen vom 14. Juni 2026</b> Elecziuns dal Cussegl grond dals 14 da zercladur 2026 Elezioni del Gran Consiglio del 14 giugno 2026	Wahlzettel Nr. Cedel electoral nr. Scheda n.
<b>Wahlkreis / Circul electoral / Circondario elettorale</b>		<b>Sitze / Sezs / Seggi</b>
Fünf Dörfer		11
Liste Nr. Glista nr. Lista n.	Listenbezeichnung: Designaziun da la glista: Intestazione di lista:	
		1
		2
		3
		4
		5
		6
		7
		8
		9
		10
		11

# Il Gran Consiglio: circondari elettorali con **più** seggi

## Quale scheda elettorale dovete prendere?

Volete votare un **determinato partito politico**?

Allora prendete la scheda prestampata di quel partito politico.

Volete votare **determinate persone**

che figurano su schede elettorali diverse?

Allora prendete la scheda elettorale vuota.

## Come potete prendere una decisione?

Potete informarvi sui partiti politici mediante i seguenti strumenti:

- pubblicità nella bucalettere;
- manifesti elettorali;
- annunci sui giornali;
- siti internet dei partiti politici.

## Scegliete la scheda elettorale

Cercate adesso nel libretto la scheda elettorale che preferite.

Togliete la scheda elettorale dal libretto.

Usate solo una scheda elettorale per il voto.

Altrimenti il voto **non** è valido.

Nel libretto possono esserci delle pagine vuote.

Queste pagine vuote non vi servono.

## Il Gran Consiglio: circondari elettorali con **più** seggi

### **Così votate con una scheda elettorale prestampata:**

Potete usare la scheda elettorale prestampata **senza** fare cambiamenti.

Allora tutte le persone **e** il partito politico sulla scheda elettorale ricevono il vostro voto.

Potete anche **fare dei cambiamenti** sulla scheda elettorale prestampata.

Ecco che cosa potete cambiare:

- potete cancellare i nomi;
- potete scrivere i nomi due volte;
- potete scrivere i nomi indicati su un'altra scheda elettorale.

Dovete scrivere il nome di almeno una persona che si candida per il Gran Consiglio nel vostro circondario elettorale.

Il numero di nomi che scrivete non può superare il numero di righe.

# Il Gran Consiglio: circondari elettorali con più seggi

Ecco come funziona!

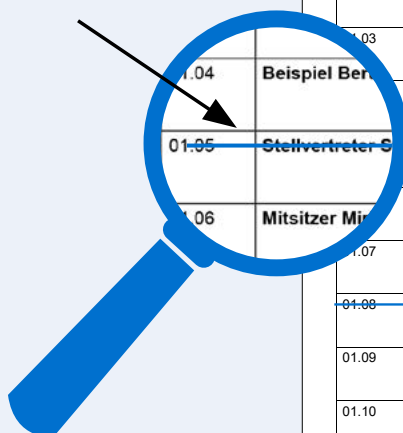
## Cancellare i nomi

Non volete votare tutte le persone indicate sulla scheda elettorale?

Allora potete cancellare i nomi delle persone che non volete votare.

Queste persone non ricevono il vostro voto.

Il nome deve essere cancellato così.



Grossratswahlen vom 14. Juni 2026 Elecziuns dal Cussegl grond dals 14 da zercladur 2026 Elezioni del Gran Consiglio del 14 giugno 2026		Wahlzettel Nr. Cedel electoral nr. Scheda n.
Wahlkreis / Circul electoral / Circondario elettorale	Sitze / Sezs / Seggi	
Fünf Dörfer	11	
<b>01</b>	Partei A Graubünden Partida A Grischun Partito A Grigioni	
01.01	<del>Mustermann Hans, 1968, Projektleiter, Landquart</del>	1
01.02	Platzhalter Patrizia, 1980, Lehrerin, Trimmis	2
01.03	Niemand Norbert, 1963, Landmaschinenmechaniker, Untervaz	3
01.04	<del>Beispiel Berta, 1964, Tierärztin, Zizers</del>	4
01.05	<del>Stellvertreter Stefan, 1962, Geschäftsführer, Landquart</del>	5
01.06	Mitsitzer Mirjam, 1982, Kauffrau, Trimmis	6
01.07	Teilnehmer Tim, 1998, Student, Untervaz	7
01.08	<del>Substitut Susanne, 1974, Wissenschaftlerin, Zizers</del>	8
01.09	Mitredner Michael, 1990, Elektroinstallateur, Trimmis	9
01.10	Wählbar Walter, 1997, Landwirt, Landquart	10
01.11	Vorschlag Laura, 1987, Hausfrau, Untervaz	11

# Il Gran Consiglio: circondari elettorali con più seggi

## Scrivere i nomi due volte

Volete dare a una o più persone due voti?

Allora potete scrivere i nomi di queste persone due volte.

Si dice anche **cumulare i voti**.

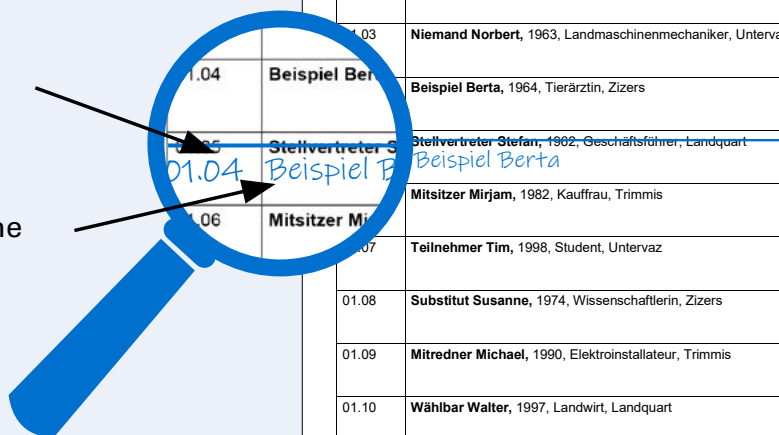
Scrivete i nomi alla fine della lista su una riga vuota o direttamente sopra a un nome cancellato.

Scrivete sempre il numero del candidato, il cognome e il nome della persona.

**Importante:** non potete scrivere il nome della stessa persona più di due volte.

Numero del candidato

Cognome e nome



Grossratswahlen vom 14. Juni 2026 Elecziuns dal Cussegl grond dals 14 da zercladur 2026 Elezioni del Gran Consiglio del 14 giugno 2026		Wahlzettel Nr. Cedel electoral nr. Scheda n.
Wahlkreis / Circul electoral / Circondario elettorale	Sitze / Sezs / Seggi	
Fünf Dörfer	11	
<b>01</b>	<b>Partei A Graubünden Partida A Grischun Partito A Grigioni</b>	
01.01	Mustermann Hans, 1968, Projektleiter, Landquart	1
01.02	Platzhalter Patrizia, 1980, Lehrerin, Trimmis	2
01.03	Niemand Norbert, 1963, Landmaschinenmechaniker, Untervaz	3
01.04	Beispiel Berta, 1964, Tierärztin, Zizers	4
01.05	Stellvertreter Stefan, 1982, Geschäftsführer, Landquart	5
01.06	Mitsitzer Mirjam, 1982, Kauffrau, Trimmis	6
01.07	Teilnehmer Tim, 1998, Student, Untervaz	7
01.08	Substitut Susanne, 1974, Wissenschaftlerin, Zizers	8
01.09	Mitredner Michael, 1990, Elektroinstallateur, Trimmis	9
01.10	Wählbar Walter, 1997, Landwirt, Landquart	10
01.11	Vorschlag Laura, 1987, Hausfrau, Untervaz	11

# Il Gran Consiglio: circondari elettorali con più seggi

## Scrivere i nomi indicati su un'altra scheda elettorale

Volete votare una o più persone di un'altra scheda elettorale?

Allora potete scrivere i nomi di queste persone sulla scheda elettorale che avete scelto.

Questo sistema si chiama **panachage**.

Scrivete i nomi alla fine della lista su una riga vuota o direttamente sopra a un nome cancellato.

Scrivete sempre il numero del candidato, il cognome e il nome della persona.

**Importante:** non potete scrivere il nome della stessa persona più di due volte.

Numero del candidato

Cognome e nome

Potete scrivere il nome anche su una riga vuota.

Grossratswahlen vom 14. Juni 2026 Elecziuns dal Cussegl grond dals 14 da zercladur 2026 Elezioni del Gran Consiglio del 14 giugno 2026		Wahlzettel Nr. Cedel electoral nr. Scheda n.
Wahlkreis / Circul electoral / Circondario elettorale	Sitze / Sezs / Seggi	
Fünf Dörfer	11	
<b>01</b>	<b>Partei A Graubünden Partida A Grischun Partito A Grigioni</b>	
01.01	Mustermann Hans, 1968, Projektleiter, Landquart	1
01.02	Platzhalter Patrizia, 1980, Lehrerin, Trimmis	2
01.03	Niemand Norbert, 1963, Landmaschinenmechaniker, Untervaz	3
01.04	Beispiel Berta, 1964, Tierärztin, Zizers	4
01.05	Stellvertreter Stefan, 1982, Geschäftsführer, Landquart	5
01.06	Mitsitzer Mirjam, 1982, Kauffrau, Trimmis	6
01.07	Teilnehmer Tim, 1998, Student, Untervaz	7
01.08	Substitut Susanne, 1974, Wissenschaftlerin, Zizers	8
01.09	Mitredner Michael, 1990, Elektroinstallateur, Trimmis	9
01.10	Wählbar Walter, 1997, Landwirt, Landquart	10
01.11		11

Handwritten annotations on the ballot:

- 02.11 Neutral (written over the name of the candidate in row 01.05)
- 02.11 Neutral Nicole (written in the empty row 01.11)

# Il Gran Consiglio: circondari elettorali con più seggi

## Così votate con una scheda elettorale vuota

Volete votare persone di diverse schede elettorali?

Allora prendete una scheda elettorale vuota.

Quali persone volete votare?

Scrivete i nomi sulle righe vuote.

Scrivete sempre il numero del candidato,

il cognome e il nome della persona.

Qui scrivete  
il numero del partito politico.  
Potete scrivere sopra il testo bianco.

Qui scrivete  
il nome del partito politico.  
Potete scrivere sopra il testo bianco.

Qui scrivete  
il numero del candidato.

Qui scrivete  
il cognome e  
il nome della persona.

Wahlkreis / Circul electoral / Circondario elettorale		Sitze / Sezs / Seggi
Fünf Dörfer		11

Liste Nr.	Listenbezeichnung:	
01	Partito A	
01.05	Mustermann Hans	1
01.07	Teilnehmer Tim	2
02.02	Beisitzer Bruno	3
02.04	Kandidat Robert	4
03.05	Wählbar Anna	5
04.06	Vorschlag Verena	6
04.06	Vorschlag verena	7
		8
		9
		10
		11

## Il Gran Consiglio: circondari elettorali con **più** seggi

Potete scrivere il nome della stessa persona anche due volte.

Il numero di nomi che scrivete non può superare il numero di seggi del vostro circondario elettorale.

Dovete scrivere il nome di almeno una persona. Altrimenti la scheda elettorale non è valida.

Non dovete scrivere un nome su ogni riga. Ci possono essere anche delle righe vuote.

Volete dare un voto anche a un partito politico? Allora scrivete sopra nel campo grigio anche il nome del partito politico o il numero della scheda elettorale.

Se su una scheda elettorale ci sono righe vuote, il partito politico riceve un voto per ogni riga vuota.

Il campo grigio può anche essere lasciato vuoto. In questo caso le righe vuote non contano come voti.

## Il Gran Consiglio: circondari elettorali con **un** seggio

### **Abitate in uno di questi circondari elettorali?**

Guardate nel vostro libretto delle schede elettorali in quale circondario abitate.

- Avers
- Belfort
- Bergün
- Bregaglia
- Breil/Brigels
- Brusio
- Calanca
- Churwalden
- Jenaz
- Küblis
- Luzein
- Ramosch
- Rheinwald
- Safien
- Schams
- Seewis
- SurTasna
- Surses
- Val Müstair

Abitate in un altro circondario elettorale?

Allora leggete a pagina 9.

### **Allora votate il Gran Consiglio così:**

Per il Gran Consiglio ci sono diverse schede elettorali.

Le schede elettorali sono raccolte in un libretto.

In questo libretto ci sono **tante** schede elettorali prestampate e **una** scheda elettorale vuota.

# Il Gran Consiglio: circondari elettorali con **un** seggio

## Che cos'è una scheda elettorale prestampata?


Ogni scheda elettorale prestampata è di un partito politico.

In cima si trova il numero della scheda elettorale e il nome del partito politico.

Sotto il partito politico sono elencate le persone che ne fanno parte.

Potete votare queste persone.

Si dice anche che queste persone **si candidano** per il Gran Consiglio.

	Grossratswahlen vom 14. Juni 2026 Elecziuns dal Cussegl grond dals 14 da zercladur 2026 Elezioni del Gran Consiglio del 14 giugno 2026	Wahlzettel Nr. Cedel electoral nr. Scheda n.
Wahlkreis / Circul electoral / Circondario elettorale		Sitze / Sezs / Seggi
Avers		1
<b>01</b>	Partei A Graubünden Partida A Grischun Partito A Grigioni	
01.01	Mustermann Hans, 1968, Projektleiter, Landquart	1

# Il Gran Consiglio: circondari elettorali con **un** seggio

## Che cos'è una scheda elettorale vuota?


Sulla scheda elettorale vuota non c'è alcun numero e neppure il nome di un partito politico.

Non ci sono neanche nomi di persone.

Ci sono solo righe vuote.

Potete scegliere da soli il partito politico e i nomi delle persone.

E poi scriverli sulla scheda.

	<b>Grossratswahlen vom 14. Juni 2026</b> Elecziuns dal Cussegl grond dals 14 da zercladur 2026 Elezioni del Gran Consiglio del 14 giugno 2026	Wahlzettel Nr. Cedel electoral nr. Scheda n.
<b>Wahlkreis / Circul electoral / Circondario elettorale</b>	<b>Sitze / Sezs / Seggi</b>	
Fünf Dörfer	11	
Liste Nr. Glista nr. Lista n.	Listenbezeichnung: Designaziun da la glista: Intestazione di lista:	
		1
		2
		3
		4
		5
		6
		7
		8
		9
		10
		11

## Il Gran Consiglio: circondari elettorali con **un** seggio

### Quale scheda elettorale dovete prendere?

Volete votare un **determinato partito politico**?

Allora prendete la scheda prestampata di quel partito politico.

Volete decidere da soli quale persona  
e quale partito votare?

Allora prendete la scheda elettorale vuota.

### Come potete prendere una decisione?

Potete informarvi sui partiti politici mediante i seguenti strumenti:

- pubblicità nella bucalettere;
- manifesti elettorali;
- annunci sui giornali;
- siti internet dei partiti politici.

### Scegliete la scheda elettorale

Cercate adesso nel libretto la scheda elettorale  
che preferite.

Togliete la scheda elettorale dal libretto.

Usate solo **una** scheda elettorale per il voto.

Altrimenti il voto **non** è valido.

Nel libretto possono esserci anche delle pagine vuote.


Queste pagine vuote non vi servono.

# Il Gran Consiglio: circondari elettorali con **un** seggio

## Così votate con una scheda elettorale prestampata:

Potete usare la scheda elettorale prestampata **senza** fare cambiamenti.

Allora la persona **e** il partito politico sulla scheda elettorale ricevono il vostro voto.

	Grossratswahlen vom 14. Juni 2026 Elecziuns dal Cussegl grond dals 14 da zercladur 2026 Elezioni del Gran Consiglio del 14 giugno 2026	Wahlzettel Nr. Cedel electoral nr. Scheda n.
Wahlkreis / Circul electoral / Circondario elettorale		Sitze / Sezs / Seggi
Avers		1
<b>01</b>	Partei A Graubünden Partida A Grischun Partito A Grigioni	
	01.01 Mustermann Hans, 1968, Projektleiter, Landquart	1



# Il Governo

Il Governo è l'esecutivo del Cantone dei Grigioni.

Il Governo ha 5 membri.

Ogni membro dirige un dipartimento dell'Amministrazione cantonale.

## Il sistema elettorale

I cittadini votano i membri del Governo.

I membri rimangono in carica per 4 anni.

Questo significa che rimangono nel Governo per 4 anni.

Dopo 4 anni i cittadini devono votare di nuovo.

Tutti gli elettori dell'intero Cantone  
votano i membri del Governo.

### **Volete sapere come funziona esattamente?**

Al primo turno elettorale è la maggioranza assoluta a decidere  
quali persone vengono elette nel Governo.

Al secondo turno elettorale decide la maggioranza relativa.

# Il Governo

## Allora votate il Governo così

Esiste una sola scheda elettorale.

Sulla scheda elettorale sono indicate

tutte le persone che si candidano per il Governo.

Fate una crocetta accanto al nome delle persone che volete eleggere.

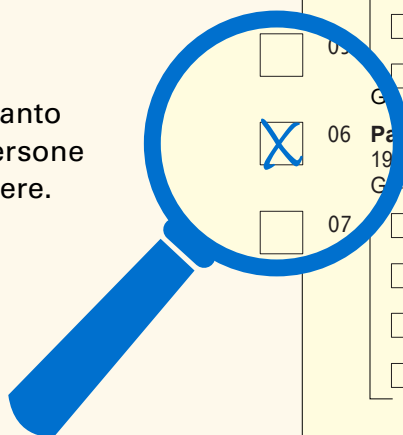
**Importante:** non potete fare più di 5 crocette, altrimenti la scheda non è valida.

## Come potete prendere una decisione?

Potete informarvi sulle persone che vogliono far parte del Governo mediante i seguenti strumenti:

- pubblicità nella bucalettere;
- manifesti elettorali;
- annunci sui giornali;
- siti internet dei partiti politici.

Qui mettete una crocetta accanto al nome delle persone che volete eleggere.



Regierungswahlen vom 14. Juni 2026  
Elecziuns da la Regenza dals 14 da zercladur 2026  
Elezioni del Governo del 14 giugno 2026

Wahlzettel-Nr.  
Cedel electoral nr.  
Scheda n.

**Wahlzettel / Cedel electoral / Scheda elettorale**

Kreuzen Sie maximal 5 Namen deutlich an:  
Faschai ina crusch bain visibla tar maximalmain 5 num:   
Apponga in modo chiaro una crocetta accanto al massimo a 5 nomi:

<input type="checkbox"/>	01 <b>Albula Hans</b> 1985, Lehrer, Bergün Partellos / Senza partida / Senza partito
<input type="checkbox"/>	02 <b>Badile Jacqueline</b> (bisher / fin ussa / uscente) 1963, IT-Projektleiterin, Bondo FDP.Die Liberalen / PLD.Ils Liberals / PLR.I Liberali Radicali
<input type="checkbox"/>	03 <b>Calanda Maximilian</b> (bisher / fin ussa / uscente) 1947, Förster, Chur Mitte Graubünden / Alleanza dal Center Grischun / Alleanza del Centro Grigioni
<input type="checkbox"/>	04 <b>Hohen Rätien Elisabeth Marianne</b> 1992, Präsidentin der Stiftung für Sprachenforschung in Graubünden, Thusis SP Graubünden / PS Grischun / PS Grigioni
<input type="checkbox"/>	05 <b>Mundaun Franziska</b> 1981, Filmregisseurin, Luven GRÜNE / VERDA / VERDI
<input checked="" type="checkbox"/>	06 <b>Palù Anton</b> 1971, Hochbauzeichner, Pontresina Grünliberale Partei / Partida verd-liberala / Partito verde liberale
<input type="checkbox"/>	07 <b>Plauncas Brida</b> (bisher / fin ussa / uscente) 1975, Professorin für Archäologie, Ilanz Mitte Graubünden / Alleanza dal Center Grischun / Alleanza del Centro Grigioni
<input type="checkbox"/>	08 <b>Ringelspitz Céline</b> 2003, Junguntemehmerin, Tamins SVP Graubünden / PPS Grischun / UDC Grigioni
<input type="checkbox"/>	09 <b>Sassalbo Nicola</b> 1995, Student der Sozialwissenschaften, Poschivao Grünliberale Partei / Partida verd-liberala / Partito verde liberale
<input type="checkbox"/>	10 <b>Stätzerhorn Olga</b> 1983, Ernährungsberaterin, Vaz/Obervaz FDP.Die Liberalen / PLD.Ils Liberals / PLR.I Liberali Radicali
<input type="checkbox"/>	11 <b>Uccello Alessandro</b> (bisher / fin ussa / uscente) 1986, Biobauer, Mesocco SP Graubünden / PS Grischun / PS Grigioni

Nur angekreuzte Namen erhalten eine Stimme. Wenn **mehr als 5 Namen** angekreuzt sind, ist der Wahlzettel **ungültig** (siehe «Wichtig!»).  
Mo ils num ch'èn marcads cun ina crusch survegnan ina vusch. Sche Vus faschais ina crusch tar **dapli che 5 num**, è il cedel electoral **nunvataivel** (guardar «Important!»).  
Ricevono un voto unicamente i nomi accanto ai quali è stata apposta una crocetta. Se viene apposta una crocetta accanto a **più di 5 nomi**, la scheda è **nulla** (vedi «Important!»).

# Come si vota?

Si può eleggere in diversi modi:

- per posta
- alle urne
- in alcuni comuni anche con e-voting

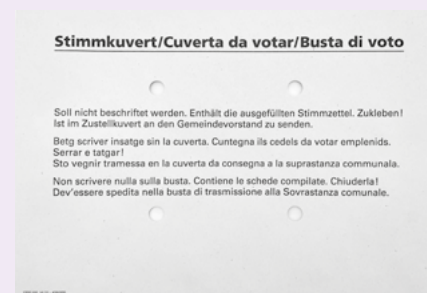
## L'elezione per posta

Potete votare per posta.

1. Firmate la carta di legittimazione.  
Nel vostro Comune si chiama forse certificato elettorale.



2. Mettete la scheda per l'elezione del Gran Consiglio e la scheda per l'elezione del Governo nella piccola busta di voto.  
**Importante:** la carta di legittimazione o il certificato elettorale non va nella piccola busta di voto.



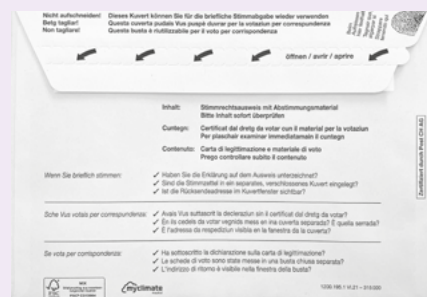
3. Chiudete la piccola busta di voto.
4. Mettete la piccola busta di voto e la carta di legittimazione o il certificato elettorale nella busta di trasmissione.

5. Girate la busta di trasmissione.  
Nella finestra della busta di trasmissione bisogna vedere l'indirizzo del vostro Comune.



# Come si vota?

## 6. Chiudete la busta di trasmissione.



## 7. Imbucate la busta di trasmissione in una bucalettere della posta. **Importante:** inviate la busta di trasmissione entro il 10 giugno 2026!

Oppure imbucate la busta nella bucalettere del vostro Comune. Avete tempo di farlo fino al 12 giugno 2026.



# Come si vota?

## L'elezione alle urne

Votate di persona in un ufficio di voto nel vostro luogo di domicilio.

Un ufficio di voto è un luogo dove si va per votare.  
L'ufficio di voto può essere in una scuola  
o alla stazione o nel municipio.

1. Controllate dove si trova un ufficio di voto nel vostro luogo di domicilio e quando è aperto. Queste informazioni si trovano sulla carta di legittimazione o sul certificato elettorale.

All 14 giugno 2026 andate all'ufficio di voto con le schede elettorali e la carta di legittimazione o il certificato elettorale.



2. Consegnate la carta di legittimazione o il certificato elettorale a una persona nell'ufficio di voto.

Stadt Chur  
Stadtkantonal, Katholik, Postfach 820, 7001 Chur

P.P. Chur A. (Muster)

Herr  
Max Muster  
Musterstrasse 1  
7000 Chur

Die Urne wird aufgestellt:  
Daleu (Schulhaus)  
Scaletstrasse 47  
Sonntag 09.00 – 11.00 Uhr

Elektronische Stimmabgabe:  
Die Anmeldung zum E-Voting ist jederzeit möglich und wird berücksichtigt, wenn sie spätestens 8 Wochen vor dem Wahl- oder Abstimmungssonntag vorgenommen wird.  
[www.gz.ch/e-voting/anmelden](http://www.gz.ch/e-voting/anmelden)

Stimmrechtsausweis  
Gültig für die Abstimmung vom 08.03.2026  
Personennummer 110203 / 01.01.1900

Bitte beachten Sie die Publikationen im Amtsblatt der Stadt Chur  
«Briefliche Stimmabgabe» siehe Rückseite

3. Imbucate la scheda elettorale nell'urna.



# Come si vota?

## L'elezione in forma elettronica

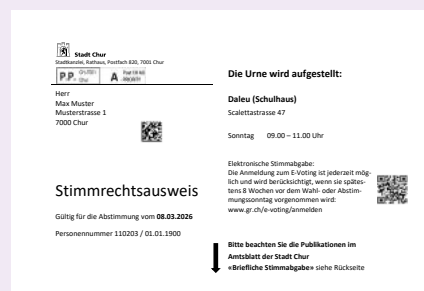
Votate in forma elettronica.

Significa che votate con il vostro computer, cellulare o tablet.

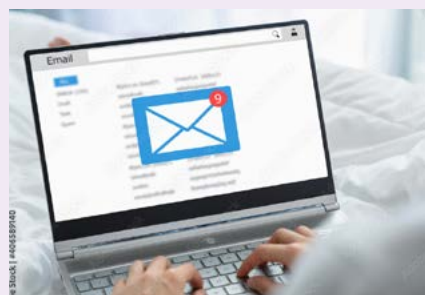
L'elezione in forma elettronica si chiama anche e-voting.

Vi siete annunciati per l'e-voting?

1. Allora ricevete la carta di legittimazione o il certificato elettorale per posta.



2. Ricevete il resto della documentazione e tutte le altre informazioni per e-mail a metà maggio.



3. Potete votare in forma elettronica fino a sabato 13 giugno 2026, ore 12:00.

Volete sapere se nel vostro Comune si può votare in forma elettronica?

Allora andate su questo sito web:

[www.gr.ch/IT/istituzioni/amministrazione/staka/themen/pr-pub/evoting/contact/Seiten/Kontakt.aspx](http://www.gr.ch/IT/istituzioni/amministrazione/staka/themen/pr-pub/evoting/contact/Seiten/Kontakt.aspx)

Volete sapere come funziona l'e-voting?

Allora andate su questo sito web:

[www.evoting-info.ch/it/come-funziona/passaggio-per-passaggio](http://www.evoting-info.ch/it/come-funziona/passaggio-per-passaggio)

# Glossario

## **Carta di legittimazione o certificato elettorale**

La carta di legittimazione è un documento che conferma il diritto di voto di una persona.

Sulla vostra carta di legittimazione c'è scritto il vostro nome.

La carta di legittimazione vale solo per voi.

In alcuni Comuni la carta di legittimazione si chiama anche certificato elettorale.

## **Domicilio politico**

Il domicilio politico è il Comune nel quale abita una persona che ha il diritto di voto ed è registrata nel catalogo elettorale.

Il catalogo elettorale è una lista del Comune.

Le persone che sono su questa lista possono votare in questo Comune.

Il domicilio politico di uno Svizzero all'estero è l'ultimo Comune nel quale ha abitato o il suo Comune di attinenza.

## **Maggioranza assoluta**

Per calcolare la maggioranza assoluta sono necessari due numeri.

1. Si sommano tutti i voti validi.
2. Il numero di seggi liberi si conta due volte.

Si divide il primo numero per il secondo numero.

Il numero intero superiore rappresenta la maggioranza assoluta.

Esempio

Tutti i voti validi: 100

Seggi liberi: 5

Seggi liberi contati due volte: 10

# Glossario

Maggioranza assoluta:

voti validi divisi per il numero doppio dei seggi liberi

$100 : 10 = 10$

Allora la maggioranza assoluta è 11.

Una persona ha bisogno quindi di almeno 11 voti.

Può essere che più di 5 persone ottengano la maggioranza assoluta.

Allora vengono elette le persone che hanno ricevuto il maggior numero di voti.

Può accadere che al primo turno elettorale non tutti i membri vengano eletti.

Allora è necessario un secondo turno elettorale.

## **Maggioranza relativa**

Maggioranza relativa significa che vengono elette le persone che hanno ricevuto il maggior numero di voti.

## **Parlamento**

Il Parlamento è un'assemblea di politici.

Nel Cantone dei Grigioni il Parlamento si chiama Gran Consiglio.

## **Partito politico**

Un partito politico è formato da un gruppo di persone che hanno la stessa opinione sulla politica.

Queste persone hanno le stesse idee su come deve essere un Paese.

Chi la pensa allo stesso modo può votare questo partito politico.

Tanti politici fanno parte di un partito politico.

# Glossario

## **Politica e politici**

La politica è l'insieme di regole e opinioni relative al modo in cui le persone devono convivere.

La politica può riguardare la vita in una città, in un Paese o in tutto il mondo.

La politica stabilisce le regole per la convivenza delle persone.

I politici rappresentano i cittadini.

I politici sono eletti dai cittadini.

I politici si occupano di tutti i temi importanti e devono trovare delle soluzioni ai problemi.

## **Seggi**

Il Gran Consiglio è composto da 120 persone.

Si dice anche che il Gran Consiglio ha 120 seggi.

Il Governo è composto da 5 persone.

## **Turno elettorale**

Un turno elettorale è una votazione.

Quando le persone votano

si parla di votazione o turno elettorale.

A volte servono più turni elettorali

se al primo turno l'elezione non è definitiva.

Allora si svolge un secondo turno elettorale.

Si procede quindi a un'altra votazione.

## **Urna**

L'urna è un contenitore o una scatola con un'apertura sul lato superiore.

Gli elettori imbucano le schede elettorali nell'urna.

A volte viene chiamata anche urna elettorale.

**Testo:**

Wortstark Zürich

[www.wortstark-zuerich.ch](http://www.wortstark-zuerich.ch)

**Progetto grafico:**

Atelier für Gestaltung, 8442 Hettlingen

Sono giuridicamente vincolanti le istruzioni di voto ufficiali  
del Cantone dei Grigioni.